

(1) any condition prescribed in section 1 is no longer met;

(2) the amount of the remuneration that is to be considered as having been paid to the employee is changed;

(3) the employee becomes, in accordance with the Act, the beneficiary of a disability pension or a retirement pension.

5. This Regulation comes into force on 1 January 1998.

1715

Draft Regulation

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry
(R.S.Q., c. R-20)

Competency certificates — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates, the text of which appears below, may be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following this publication.

The draft regulation provides that a fee of \$100 will be exigible to register for a competency assessment examination.

Further information may be obtained by contacting Mr. Jean Ménard, Director, Direction des services juridiques, Commission de la construction du Québec, 3530, Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec), H3R 2G3; tel.: (514) 341-3124, extension 6425, fax: (514) 341-4287.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. André Ménard, Chairman of the Commission de la construction du Québec, 3530, Jean-Talon Ouest, Montréal (Québec), H3R 2G3.

ANDRÉ MÉNARD,
*Chairman and Chief Executive Officer of
the Commission de la construction du Québec*

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates

An Act respecting labour relations, vocational training and manpower management in the construction industry
(R.S.Q., c. R-20, s. 123.1, 1st par. subpars. 8 and 11)

1. The Regulation respecting the issuance of competency certificates, approved by Order in Council 673-87 dated 29 April 1987, amended by the Regulations approved by Orders in Council 1817-88 dated 7 December 1988, 1191-89 dated 19 July 1989, 992-92 dated 30 June 1992, 1462-92 dated 30 September 1992, 314-93 dated 10 March 1993, 722-93 dated 19 May 1993, 1112-93 dated 11 August 1993, 799-94 dated 1 June 1994, 1246-94 dated 17 August 1994, by sections 55 to 58 of Chapter 8 of the Statutes of 1995 and by the Regulations approved by Orders in Council 1327-95 dated 4 October 1995, 1489-95 dated 15 November 1995 and 1451-96 dated 20 November 1996 and 937-97 dated 9 July 1997, is further amended in section 24.5 by adding “referred to in section 1.1 or for a competency assessment examination referred to in section 12” at the end.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1713

Draft Regulation

An Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities
(R.S.Q., c. P-41.1)

Preservation of Agricultural Land

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Preservation of Agricultural Land Regulation, the text of which appears below, may be adopted by the Commission de protection du territoire agricole du Québec upon the expiry of a 45-day period following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to prescribe which documents and information must be filed so that a declaration made under sections 32 and 32.1 of the Act will be admissible by the Commission.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the

expiry of the 45-day period, to Mr. Serge Cardinal, Director of the Direction des affaires juridiques et des enquêtes, Commission de protection du territoire agricole, 25, Lafayette, 3^e étage, Longueuil (Québec), J4K 5C7.

BERNARD OUMET,
*President of the Commission de
protection du territoire agricole*

Regulation to amend the Preservation of Agricultural Land Regulation

An Act to preserve agricultural land
(R.S.Q., c. P-41.1, s. 19.1, 1st par., subpar. 2;
1996, c. 26, s. 13)

1. The Preservation of Agricultural Land Regulation, made by Order in Council 1163-84 dated 16 May 1984, is amended by substituting the following for section 4:

“**4.** For the purposes of sections 32 and 32.1 of the Act, a declaration shall be filed on a form provided by the Commission and containing the following information:

(1) the name, address, principal occupation and telephone number of the declarant and, where applicable, the name, address, occupation, and telephone and fax numbers of the mandatary;

(2) the designation of each of the lots covered by the declaration, the range, the cadastral division, the area of each lot and the municipality in which each is located. Where the lots in question have been the subject of a cadastral renewal, the declarant shall also indicate the former number of each lot;

(3) the right relied upon by the declarant and the facts which render authorization unnecessary;

(4) the declarant's attestation that the information provided is accurate;

(5) in the case of a declaration made under section 32 of the Act, an attestation by a municipal officer that the project of the declarant complies with the municipal by-laws and, where applicable, his comments on the basis of his personal knowledge of the facts submitted by the declarant or on the basis of the information in the municipal record.”

2. The following is substituted for section 5:

“**5.** For the purposes of section 100.1 of the Act, a declaration filed under section 32 or 32.1 of the Act by

means of the form provided by the Commission and duly completed shall, in order to be admissible, be accompanied by the following documents:

(1) a copy of the land title of the declarant for each lot in question and, in the case of a declaration made under section 32.1 of the Act, a copy of any prior title if a part of the right recognized under Chapter VII of the Act was subdivided, alienated or retained on the occasion of a subdivision or alienation. Each of the copies of such titles shall bear the date and number of publication in the land register;

(2) a scale plan, dated and signed and indicating the cardinal points, the location of the buildings on each of the lots in question and their distance from the lot lines and the public road, as well as the location of the building to be erected. In the case of a declaration made under section 32.1 of the Act or where the building is to be erected on an area of recognized rights referred to in section 101 or 103 of the Act, the plan accompanying the declaration shall be prepared by a land surveyor and shall indicate the cardinal points, the area of recognized rights referred to in section 101 of the Act and the location of the buildings and uses for non-agricultural purposes which existed on the date of application of the Act and their distance from the lot lines. Such plan shall also illustrate the area over which the declarant claims to exercise the right to enlarge provided for in section 103 of the Act, where applicable;

(3) a copy of the graphic matrix illustrating each of the lots in question;

(4) where a residence erected under section 31 of the Act or a building used for non-agricultural purposes before the date of application of the Act is to be rebuilt, a copy of the fire report or demolition permit or an attestation by a municipal officer indicating the date of the total or partial destruction of the building and a copy of the “fiche de propriété” issued by the assessor of the local municipality, regional county municipality or community;

(5) where the declarant relies upon the personal right provided for in section 40 of the Act to erect a residence, a copy of the farm operation's statement of income and expenditures for the 3 last years, indicating the income from other sources, the principal characteristics of the operation such as its total area, the area under cultivation, the type of crops, a list of the livestock, farm machinery and buildings, and specifying which areas are leased by the declarant and which are owned by him;

(6) where the declaration covers an area of recognized rights provided for in section 105 of the Act, an

attestation by the clerk or secretary-treasurer of the municipality indicating the date on which the municipal by-laws providing for the installation of public water and sanitary sewer systems were passed and approved, as well as the type of use allowed by municipal by-laws on the areas covered by the declaration.”.

3. Sections 7 and 8 are revoked.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1709

Draft Regulation

An Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities
(R.S.Q., c. P-41.1)

- **Declarations required under the Act**
- **Erection of rudimentary structures and advertising billboards**
- **Enlargement or residential sites**
- **Dismemberment of property**
- **Authorization is not required**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the declarations required under the Act, and the erection of rudimentary structures and advertising billboards, the enlargement of residential sites and the dismemberment of property for which the authorization of the commission is not required, made under the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities appearing below, may be made by the Government at the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is basically to determine the cases and circumstances in which the authorization of the commission is not required for the erection of a rudimentary structure by the owner of a woodlot or the erection of an advertising billboard. The Draft Regulation also sets forth the cases and circumstance in which a site built upon before the coming into force of the Act maybe enlarged to comply with municipal by-laws or environmental regulations. It also provides that an owner may, on certain conditions, parcel out his property in favour of owners of contiguous lots. Finally, the Draft Regulation provides that a municipality or the Minister of Transport may, without authorization, alienate any surplus right-of-way to the owner of contiguous property.

Any interested person having comments to make on this matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Serge Cardinal, Director, Direction des affaires juridiques et des enquêtes, Commission de protection du territoire agricole, 25, Lafayette, 3^e étage, Longueuil (Québec), J4K 5C7.

GUY JULIEN,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation respecting the declarations required under the Act, and the erection of rudimentary structures and advertising billboards, the enlargement of residential sites and the dismemberment of property for which the authorization of the commission is not required

An Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities
(R.S.Q., c. P-41.1, s. 80, pars. 6.1 to 6.7; 1996, c. 26, s. 49)

1. A single rudimentary structure may, without the authorization of the commission, be erected on a wooded lot or part of a wooded lot not less than 10 hectares in area. The rudimentary structure shall not be supplied with running water and shall comprise a single storey not more than 20 square metres in area.

2. An advertising billboard may be erected without the authorization of the commission, inasmuch as it is erected parallel to and less than 1 metre from property lines, a wooded lot or a ditch, and is not equipped with guys or props.

3. Part of a lot contiguous to a residential site less than 3 000 square metres in area subdivided and built upon before the issue of the designated agricultural region decree may be alienated or subdivided without the authorization of the commission for the purpose of enlarging the residential site to the minimum area provided for or 3 000 square metres, whichever is less, in order to comply with municipal by-laws or the regulations made under the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2). Where the residential site in question fronts a body of water, the maximum allowable area is 4 000 square metres.

4. A person may, without the authorization of the commission, parcel out his property by means of a concomitant alienation of lots or parts of lots to two or more acquirers, inasmuch as the person does not retain any